

SMARTPHONE LED SELFIE RINGLICHT

DE SMARTPHONE LED SELFIE RINGLICHT
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB SMARTPHONE LED SELFIE RING LIGHT
INSTRUCTION MANUAL

FR ECLAIRAGE ANNULAIRE LED POUR SMARTPHONES
NOTICE D'UTILISATION

ES ANILLO DE LUZ LED PARA SMARTPHONES
MANUAL DE INSTRUCCIONES

IT ANELLO LUCE LED PER SMARTPHONE
MANUALE DI ISTRUZIONI



SLR-9

VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

• **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren. ACHTUNG: Ein längeres Hineinschauen in die LEDs kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**

- Nur zur Beleuchtung für fotografische Zwecke. Nicht für die dauerhafte Raumbelichtung geeignet.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Schalten Sie die Leuchte nach Gebrauch aus und trennen Sie die Stromverbindung.
- Benutzen und berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren – es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die USB Stromverbindung!
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

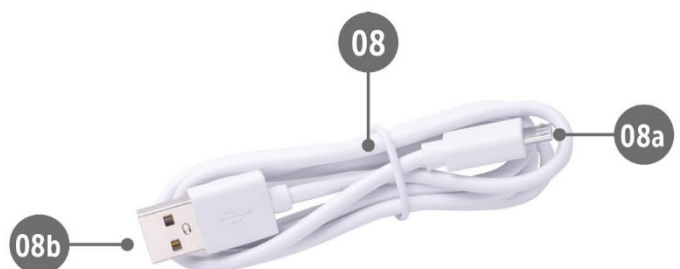
02 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Praktisches Smartphone LED Selfie Ringlicht für Video Tutorials, Selbstportraits, Beauty-Videos etc.
Das weiche Licht gleicht Hautunebenheiten aus und bildet einen natürlichen, ringförmigen Reflex im Auge.

- **60 LEDs Bi-Color**
- **3 Licht-Modi: Kaltlicht, Mischlicht, Warmlicht**
- **Farbtemperatur 3500-8500 K**
- **Helligkeit dimmbar**
- **SOS Blinkfunktion**
- **Eingebauter Li-Ion Akku 3,7 V / 600 mAh**
- **Inklusive USB Ladekabel**

03 | TEILEBESCHREIBUNG

- | | |
|---|-------------------------------|
| 01 Ringlicht | 06 Micro USB Anschluss |
| 02 Klemme | 07 LED Ladeanzeige |
| 03 Taste - | 08 USB Ladekabel |
| 04 Ein/Aus Taste  | 08a) Micro USB Stecker |
| 05 Taste + | 08b) USB A Stecker |



- Bitte laden Sie den eingebauten Li-Ion Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte USB Ladekabel zum Laden.
- Lassen Sie das Ringlicht während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.

Stecken Sie den Micro USB Stecker (08a) des USB Ladekabels (08) in den Micro USB Anschluss des LED Selfie Ringlichts (06). Stecken Sie den USB-A Stecker (08b) an eine freie USB Buchse an Ihrem PC/Laptop. Der Ladevorgang startet und die LED Ladeanzeige (07) leuchtet rot. Ist der Akku vollständig aufgeladen leuchtet die LED Ladeanzeige (07) grün. Entfernen Sie das USB Ladekabel.

Bei einem vollständig entladenen Akku beträgt die Ladezeit über PC ca. 1,5 Stunden.

05 | BEDIENUNG

05.1 Ein/Ausschalten, Lichtmodus ändern

Zum Einschalten des LED Selfie Ringlichts, drücken Sie kurz die Ein/Aus Taste (04). Das LED Selfie Ringlicht befindet sich im Lichtmodus **Mischlicht** mit ca. 4400 K. Drücken Sie die Ein/Aus Taste (04) ein **zweites Mal** für den Lichtmodus **Kaltlicht** mit ca. 8500 K. Drücken Sie die Ein/Aus Taste (04) ein **drittes Mal** für den Lichtmodus **Warmlicht** mit ca. 3500 K. Zum **Ausschalten** drücken Sie die Ein/Aus Taste (04) ein **viertes Mal**.



Mischlicht



Kaltlicht



Warmlicht

05.2 Dimmen

Die Helligkeit lässt sich in allen 3 Lichtmodi dimmen:

Drücken Sie die Taste – (03) um die Helligkeit in 3 Stufen zu reduzieren. Drücken Sie die Taste + (05) um die Helligkeit in 3 Stufen zu erhöhen.

05.3 SOS Blinkfunktion

Um die SOS Blinkfunktion zu aktivieren, drücken Sie kurz die Ein/Aus Taste (04) um das LED Selfie Ringlicht zunächst einzuschalten. Anschließend **halten Sie die Ein/Aus Taste (04) für ca. 2 Sekunden gedrückt**, bis sich die SOS Blinkfunktion einschaltet.

06 | MONTAGE

Für Selfies mit Frontkamera



Für Porträts, Interviews etc. mit Hauptkamera



07 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofaser Tuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die USB Stromverbindung!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

08 | TECHNISCHE DATEN

Anzahl LEDs	60 LEDs
LED Leistung max.	2 W
Farbtemperatur min. [Kelvin]	3500 K
Farbtemperatur max. [Kelvin]	8500 K
Beleuchtungsstärke max. auf 1m [Lux]	80-90
Farbwiedergabeindex (CRI)	95 Ra
Dimmbar	in 3 Stufen
SOS Blinkfunktion	✓
Stromversorgung	Eingebauter Lithium-Ionen Akku 3,7V/600 mAh
Spannung	5V/1A
Betriebsdauer ca. (mit voll aufgeladenem Akku)	2,5 h
Ladedauer über USB ca.	1,5 h
Länge USB Kabel ca. [cm]	100 cm
Gehäuse	ABS
Abmessungen ca. [cm]	9,5 x 12,5 x 3,8 cm
Durchmesser außen ca. [cm]	9,5 cm
Durchmesser innen ca. [cm]	5,5 cm
Öffnung Klemme	max. 2 cm
Gewicht ca. [g]	50 g

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

1x Smartphone LED Selfie Ringlicht
1x USB Ladekabel
1x Sicherheitshinweise

10 | ENTSORGUNG, CE KENNZEICHNUNG



10.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



10.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



10.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



10.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this **DÖRR** quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals. CAUTION: Looking into the light for an extended period may cause an irreversible damage to the retina.**
- Only for the illumination for photographic purposes. Not suited for permanent room lightning.
- Protect the device from rain, moisture, direct sunlight, and extreme temperatures.
- Turn off the light after use and disconnect from power source.
- Do not operate or touch the device with wet hands.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electric shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories, and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Before cleaning make sure to switch off the device and take off from USB power supply!
- Store the device in a dust-free, dry, and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

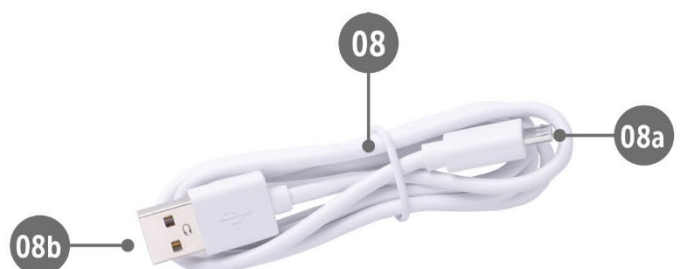
02 | PRODUCT DESCRIPTION

Versatile Smartphone LED selfie ring light for video tutorials, self-portraits, beauty videos etc.
The soft light reduces skin imperfections and creates a natural, circle reflection in the eye.

- **60 LEDs Bi-Color**
- **3 light modes: cold light, mixed light, warm light**
- **Colour temperature 3500-8500 K**
- **Brightness dimmable**
- **SOS flashing function**
- **Built-in Li-Ion battery 3.7 V / 600 mAh**
- **Supplied with USB charging cable**

03 | NOMENCLATURE

- 01** Ring light
- 02** Clamp
- 03** Button -
- 04** On/Off button 
- 05** Button +
- 06** Micro USB port
- 07** LED charging indicator
- 08** USB charging cable
 - 08a)** Micro USB plug
 - 08b)** USB A plug



04 | FIRST STEPS

- Before first use, please fully charge the built-in Li-Ion battery.
- Only charge with the supplied USB charging cable
- Never leave the ring light unattended while charging.

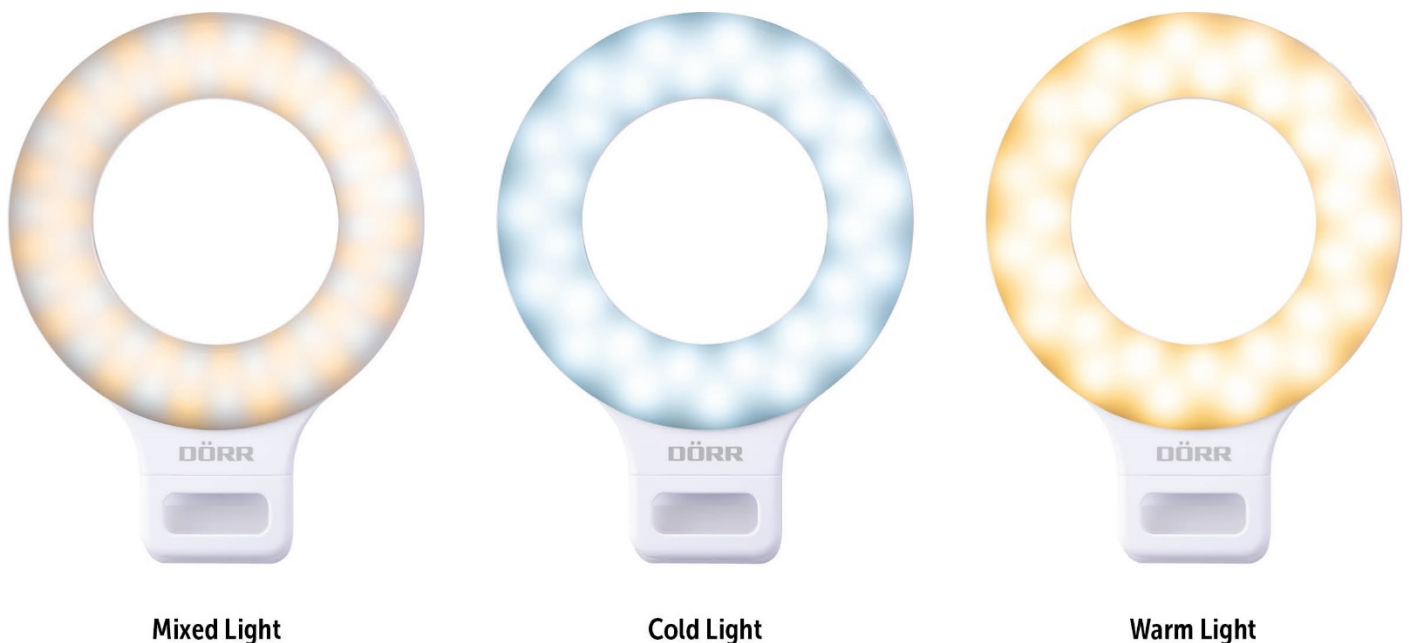
Insert the Micro USB plug (08a) of the USB charging cable (08) into the Micro USB port (06) of the LED selfie ring light. Connect the USB A plug (08b) to a USB socket on your computer. The charging process starts, and the LED charging indicator (07) lights up red. When battery is fully charged, the LED charging indicator (07) lights up green. Remove the USB cable.

When the battery is totally empty, the charging time by PC is about 1,5 hours.

05 | OPERATION

05.1 Switching On/Off, changing the light mode

To switch on the LED selfie ring light, press the On/Off button (04) briefly. The LED selfie ring light is in light mode **mixed light** with approx. 4400 K. For light mode **cold light** with approx. 8500 K, press the On/Off button (04) a **second time**. Press the On/Off button (04) a **third time** to enter the light mode **warm light** with approx. 3500 K. To **switch off** the ring light, press the on/Off button (04) a **fourth time**.



05.2 Dimming

The brightness can be dimmed in all 3 light modes:

Press button – (03) to reduce the brightness in 3 steps. Press button + (05) to increase the brightness in 3 steps.

05.3 SOS flashing function

To activate the SOS flashing, first press the On/Off button (04) briefly to switch on the LED selfie ring light. Then **hold the On/Off button (04) pressed for approx. 2 seconds** until the SOS flashing starts.

06 | MOUNTING

For selfies with front camera



For portraits, interviews etc. with main camera



07 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Before cleaning make sure to switch off the device and take off from USB power supply!** Store the device in a dust-free, dry, and cool place. This device is not a toy - keep it out of reach of children. Keep away from pets.

08 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Number of LEDs	60 LEDs
LED power	2 W
Colour temperature min. [Kelvin]	3500 K
Colour temperature max. [Kelvin]	8500 K
Illumination power max. at 1m [Lux]	80-90
Colour rendering index (CRI)	95 Ra
Dimmable	in 3 steps
SOS flashing function	✓
Power supply	Built-in Lithium-Ion battery 3.7 V/600 mAh
Voltage [Volts]	5V/1A
Operating time approx. (with fully charged battery)	2,5 h
Charging time via USB approx.	1,5 h
Length USB cable approx. [cm]	100 cm
Housing	ABS
Dimensions approx. [cm]	9,5 x 12,5 x 3,8 cm
Outer diameter approx. [cm]	9,5 cm
Inner diameter approx. [cm]	5,5 cm
Opening clamp	max. 2 cm
Weight approx. [g]	50 g

Dörr GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

09 | SCOPE OF DELIVERY

- 1x Smartphone LED selfie ring light
- 1x USB charging cable
- 1x Safety hints

10 | DISPOSAL, CE MARKING



10.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



10.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer, or the manufacturer of this device.



10.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.



10.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société **DÖRR**.

Veillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠️ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux ! ATTENTION: Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans les LED, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- Seulement pour l'illumination pour des buts photographiques. L'appareil n'est pas approprié pour l'illumination permanente d'une pièce.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie, de l'humidité, de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre l'appareil et couper l'alimentation électrique.
- Veuillez ne pas utiliser ou toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même – danger d'électrocution ! Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et couper la connexion d'alimentation USB !
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services.

02 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Éclairage annulaire LED pour smartphones pour les tutoriels vidéo, les autoportraits, les vidéos de beauté, etc. La lumière douce compense les imperfections de la peau et forme un réflexe naturel annulaire dans l'œil.

- **60 LED bicolores**
- **3 modes d'éclairage: lumière froide, lumière mixte, lumière chaude**
- **Température de couleur 3500-8500 K**
- **Luminosité réglable**
- **Fonction de clignotement SOS**
- **Batterie Li-Ion rechargeable intégrée 3,7 V / 600 mAh**
- **Câble de chargement USB inclus**

04 | NOMENCLATURE

01 Eclairage annulaire

02 Attache

03 Bouton -

04 Bouton marche/arrêt 

05 Bouton +

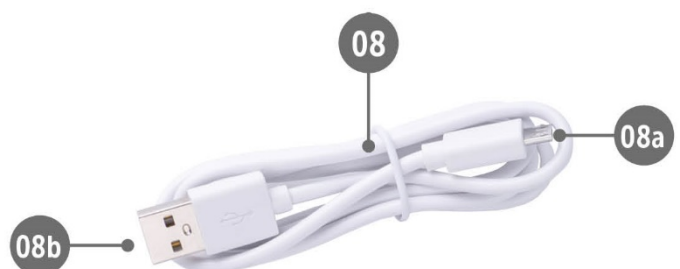
06 Port micro USB

07 Indicateur de charge LED

08 Câble de chargement USB

08a) Connecteur Micro USB

08b) Connecteur USB A



05 | MISE EN SERVICE

- **Veillez charger complètement la batterie lithium-ion avant la première utilisation.**
- **Veillez utiliser pour le chargement exclusivement le câble de chargement USB livré.**
- **Ne laissez pas l'éclairage annulaire sans surveillance pendant la charge.**

Insérez le connecteur Micro USB (08a) du câble de chargement USB (08) dans le port Micro USB (06) de l'éclairage annulaire LED selfie. Insérez le connecteur USB A (08b) dans un port USB libre de votre PC/ordinateur portable. Le processus de charge démarre et l'indicateur de charge LED (07) s'allume en rouge. Lorsque l'accumulateur est complètement chargé, l'indicateur de charge LED (07) s'allume en vert. Retirez le câble de chargement USB.

Lorsque l'accumulateur est totalement déchargé, le temps de chargement au moyen d'un ordinateur est d'environ 1,5 heures.

06 | UTILISATION

05.1 Allumer/Eteindre, changer le mode d'éclairage

Pour allumer l'éclairage annulaire LED selfie, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt (04). L'éclairage annulaire LED selfie est en mode **lumière mixte** avec environ 4400 K. Appuyez une **deuxième fois** sur le bouton marche/arrêt (04) pour le mode **lumière froide** avec environ 8500 K. Appuyez une **troisième fois** sur le bouton marche/arrêt (04) pour entrer le mode **lumière chaude** avec environ 3500 K. Pour **éteindre**, appuyez une **quatrième fois** sur le bouton marche/arrêt (04).



Lumière Mixte



Lumière Froide



Lumière Chaude

05.2 Régler la luminosité

La luminosité peut être ajustée dans tous les 3 modes d'éclairage:

Appuyez sur le bouton - (03) pour réduire la luminosité en 3 étapes. Appuyez sur le bouton + (05) pour augmenter la luminosité en 3 étapes.

05.3 Fonction de clignotement SOS

Pour activer la fonction de clignotement SOS, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt (04) pour allumer d'abord l'éclairage annulaire LED selfie. Maintenez **ensuite le bouton marche/arrêt (04) enfoncé pendant environ 2 secondes** jusqu'à ce que la fonction de clignotement SOS s'allume.

06 | MONTAGE

Pour les selfies avec la caméra frontale



Pour les portraits, des interviews, etc. avec la caméra principale



07 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage veuillez éteindre l'appareil et couper la connexion d'alimentation USB !** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

08 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nombre de LED	60 LEDs
Puissance LED max.	2 W
Température de couleur min. [Kelvin]	3500 K
Température de couleur max. [Kelvin]	8500 K
Éclairage lumineux max. sur 1m [Lux]	80-90
Indice de rendu de couleur (IRC)	95 Ra
Luminosité réglable	en 3 étapes
Fonction de clignotement SOS	✓
Alimentation électrique	Accumulateur Lithium-Ion intégré 3,7 V / 600 mAh
Tension [Volts]	5V/1A
Autonomie de fonctionnement environ (avec accumulateur complètement chargé)	2,5 h
Temps de charge via USB environ	1,5 h
Longueur du câble USB environ [cm]	100 cm
Boîtier	ABS
Dimensions environ [cm]	9,5 x 12,5 x 3,8 cm
Diamètre extérieur environ [cm]	9,5 cm
Diamètre intérieur environ [cm]	5,5 cm
Ouverture du clip	max. 2 cm
Poids environ [g]	50 g

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

- 1x Éclairage annulaire LED selfie
- 1x Câble de chargement USB
- 1x Consignes de sécurité

10 | GESTION DES DÉCHETS, MARQUAGE CE



10.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



10.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.



10.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



10.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa **DÖRR**.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **¡No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales! ATENCIÓN: En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en los LED, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- Solamente para iluminación para fines fotográficos. No es adecuado para una iluminación constante de una habitación.
- Proteja el aparato de la lluvia de la humedad y de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Quisiera Ud apagar el aparato después de cada utilización y quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.
- No utilice y no toque el aparato con las manos mojadas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- ¡En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. ¡Antes de la limpieza del aparato, quisiera Ud apagar el aparato y quisiera Ud cortar la alimentación USB!
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Anillo de luz LED para smartphone para selfies, tutoriales de vídeo, autorretratos, vídeos de belleza, etc. La luz suave compensa las imperfecciones de la piel y forma un reflejo natural en forma de anillo en el ojo.


- **60 LEDs bicolor**
- **3 modos de luz: luz fría, luz mixta, luz cálida**
- **Temperatura de color 3500-8500 K**
- **Luminosidad regulable**
- **Función intermitente SOS**
- **Batería de iones de litio incorporada de 3,7 V / 600 mAh**
- **Incluye cable de carga USB**

03 | NOMENCLATURA

01 Anillo de luz

02 Soporte

03 Botón -

04 Botón de encendido/apagado 

05 Botón +

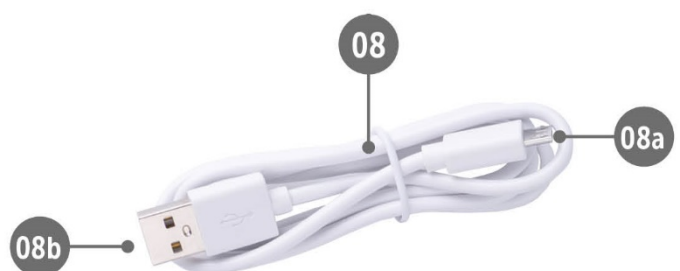
06 Puerto Micro USB

07 Indicador de carga LED

08 Cable de carga USB

08a) Conector Micro USB

08b) Conector USB A



04 | PUESTA EN MARCHA

- **Quisiera Ud antes de la primera utilización cargar completamente la batería de iones de litio.**
- **Quisiera Ud utilizar para la carga exclusivamente el cable de carga USB suministrado.**
- **No deje el anillo de luz desatendida durante el proceso de carga.**

Inserte el conector Micro USB (08a) del cable de carga USB (08) en el puerto Micro USB (06) del anillo de luz LED para selfies. Enchufe el conector USB A (08b) en una toma USB libre de su PC/portátil. Se inicia el proceso de carga y el indicador de carga LED (07) se ilumina en rojo. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador de carga LED (07) se ilumina en verde. Retire el cable de carga USB.

Si el acumulador está completamente descargado, el tiempo de carga a través del ordenador es de aproximadamente 1,5 horas.

05 | UTILIZACIÓN

05.1 Encendido/apagado, cambio de modo de luz

Para encender el anillo de luz LED para selfies, presione brevemente el botón de encendido/apagado (04). El anillo de luz LED para selfies está en el modo de **luz mixta** con aproximadamente 4400 K. Presione el botón de encendido/apagado (04) una **segunda vez** para el modo de **luz fría** con aproximadamente 8500 K. Presione el botón de encendido/apagado (04) por **tercera vez** para el modo de **luz cálida** con aproximadamente 3500 K. Para **apagar**, presione el botón de encendido/apagado (04) por **cuarta vez**.



Luz Mixta



Luz Fría



Luz Cálida

05.2 Regular la luminosidad

La luminosidad se puede ajustar en los 3 modos de luz:

Presione el botón - (03) para reducir la luminosidad en 3 pasos. Presione el botón + (05) para aumentar la luminosidad en 3 pasos.

05.3 Función intermitente SOS

Para activar la función de parpadeo SOS, presione brevemente el botón de encendido/apagado (04) para encender primero la luz LED del anillo de selfie. A continuación, **mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (04) durante unos 2 segundos** hasta que se encienda la función de parpadeo SOS.

06 | MONTAJE

Para selfies con la cámara frontal



Para retratos, entrevistas, etc. con la cámara principal



07 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **¡Antes de empezar la limpieza asegúrese de desconectar la alimentación USB!** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

08 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Numero de LEDs	60 LEDs
LED de potencia máx.	2 W
Temperatura de color min. [Kelvin]	3500 K
Temperatura de color máx. [Kelvin]	8500 K
Iluminancia máx. en 1 m [Lux]	80-90
Índice de reproducción cromática (IRC)	95 Ra
Luminosidad regulable	en 3 pasos
Función intermitente SOS	✓
Fuente de alimentación	Batería de iones de litio incorporada 3,7 V / 600 mAh
Voltaje [Voltios]	5V/1A
Autonomía de funcionamiento aprox. (con acumulador completamente cargado)	2,5 h
Tiempo de carga por USB aprox.	1,5 h
Longitud del cable USB aprox. [cm]	100 cm
Caja	ABS
Dimensiones aprox. [cm]	9,5 x 12,5 x 3,8 cm
Diámetro exterior aprox. [cm]	9,5 cm
Diámetro interior aprox. [cm]	5,5 cm
Apertura del clip	máx. 2 cm
Peso aprox. [g]	50 g

DÖRR GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

- 1x Anillo de luz LED para selfies
- 1x Cable de carga USB
- 1x Instrucciones de seguridad

10 | GESTIÓN, MARCA CE



10.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



10.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva, así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además, el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.



10.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



10.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità **DÖRR**.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

• Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali! ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.

- Solo per illuminazione a scopo fotografico. Non è indicato per illuminare una stanza in maniera definitiva.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia, umidità, la luce del sole diretto e temperature estremi.
- Spegni la luce dopo l'uso e togliere l'alimentazione.
- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli - pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e togliere l'alimentazione USB!
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Anello luce LED per smartphone per selfie, video tutorial, auto scatti, video di bellezza etc.

La luce morbida riduce le imperfezioni della pelle e crea un cerchio naturale riflettente nell'occhio.

- **60 LED bicolore**
- **3 modalità di luce: luce fredda, luce mista, luce calda**
- **Temperatura di colore 3500-8500 K**
- **Luminosità regolabile**
- **Funzione lampeggiante SOS**
- **Batteria agli ioni di litio integrata 3,7 V / 600 mAh**
- **Cavo di ricarica USB incluso**

03 | NOMENCLATURA

01 Anello Luce

02 Morsetto

03 Pulsante -

04 Pulsante On/Off

05 Pulsante +

06 Porta Micro USB

07 Indicatore di carica a LED

08 Cavo di ricarica USB

08a) Connettore Micro USB

08b) Connettore USB A



04 | PRIMI PASSI PER L'UTILIZZO

- **Prima del primo utilizzo, caricare completamente la batteria agli ioni di litio incorporata.**
- **Caricare solo con il cavo di ricarica USB in dotazione.**
- **Non lasciare mai la luce incustodita durante la ricarica.**

Inserire il connettore micro USB (08a) del cavo di ricarica USB (08) nella porta micro USB dell'anello luce LED selfie (06). Collegare il connettore USB A (08b) a una presa USB libera sul PC/laptop. Il processo di ricarica inizia e l'indicatore LED di ricarica (07) si accende in rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica LED (07) si accende in verde. Rimuovi il cavo di ricarica USB.

Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di ricarica attraverso il PC è di circa 1,5 ore e mezza.

05 | UTILIZZO

05.1 Accensione/spegnimento, modifica modalità luce

Per accendere dell'anello luce LED, premere brevemente il pulsante On/Off (04). L'anello luce LED è in modalità **luce mista** con circa 4400 K. Premere il pulsante On/Off (04) una **seconda volta** per la modalità **luce fredda** con circa 8500 K. Premere una **terza volta** il pulsante On/Off (04) per la modalità **luce calda** con circa 3500 K. Per **spegnere**, premere una **quarta volta** il pulsante On/Off (04).



Luce Mista



Luce Fredda



Luce calda

05.2 Regola la luminosità

La luminosità può essere regolata in tutte e 3 le modalità di illuminazione:

Premere il pulsante - (03) per ridurre la luminosità in 3 passaggi. Premere il pulsante + (05) per aumentare la luminosità su 3 passaggi.

05.3 Funzione lampeggiante SOS

Per attivare la funzione lampeggiante SOS, premere brevemente il pulsante On/Off (04) per accendere prima l'anello luce LED selfie. Quindi **tenere premuto il pulsante On/Off (04) per circa 2 secondi** fino a quando la funzione lampeggiante SOS non si accende.

06 | MONTAGGIO

Per selfie con la fotocamera anteriore



Per ritratti, interviste, ecc. con la fotocamera principale



07 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. **Prima di pulire assicurarsi di spegnere il dispositivo e togliere l'alimentazione USB!** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

08 | SPECIFICHE TECNICHE

Numero di LED	60 LEDs
Potenza LED max.	2 W
Temperatura colore min. [Kelvin]	3500 K
Temperatura colore max. [Kelvin]	8500 K
Illuminamento max. su 1 m [Lux]	80-90
Indice di resa cromatica (IRC)	95 Ra
Luminosità regolabile	in 3 passaggi
Funzione lampeggiante SOS	✓
Alimentazione elettrica	Batteria integrata agli ioni di litio 3,7 V/600 mAh
Voltaggio [Volt]	5V/1A
Tempo di funzionamento circa (con batteria completamente carica)	2,5 h
Tempo di ricarica tramite USB circa	1,5 h
Lunghezza del cavo USB circa [cm]	100 cm
Custodia	ABS
Dimensioni circa [cm]	9,5 x 12,5 x 3,8 cm
Diametro esterno circa [cm]	9,5 cm
Diametro interno circa [cm]	5,5 cm
Apertura della clip	max. 2 cm
Peso circa [g]	50 g

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

- 1x Anello luce LED per selfie
- 1x Cavo di ricarica USB
- 1x Suggerimenti per la sicurezza

10 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE



10.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



10.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.



10.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.



10.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

DÖRR Smartphone LED Selfie Ringlicht SLR-9

Artikel Nr 371046

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 970 37 69 · info@doerr.gmbh · <https://doerr-foto.de>